

四川地震

日立e通讯特辑



出不入兮往不反
平原忽兮路超远
……
诚既勇兮又以武
终刚强兮不可凌
身既死兮神以灵
魂魄毅兮为鬼雄
九歌 国殇
——屈原

编者按

对于刚刚过去的第一个端午假期，相信中国人都会更多的关注这个节日的精神含义。因为汶川，因为那些不屈的生灵，因为那众志成城的人类光辉，因为那句“多难兴邦”。

作为与中国有长期业务发展的集团公司，日立面对此次汶川地震也做出了积极的应对，无论中国员工还是日本员工，都对地震灾害给予了高度的关注，并合集团之力，为灾难中的人们提供了积极的援助。

让我们在端午之际，再次为逝者默哀，为灾区平静生活的早日恢复而祈祷。

目录 Contents

生命之梯：日立电梯专家组冒余震抢修、排查灾区受损电梯

重建之力：日立建机灾区救援、重建显神力

天籁之音：日立大屏幕、大型存储设备助力灾区恢复通讯

辟寒之屋：爱心帐篷的万里传递

仁者之心：日立集团高管心系灾区

血浓于水：捐款、献血



生命之梯

Sichuan earthquake Special

日立电梯专家组冒余震抢修、排查灾区受损电梯

5月13日，四川汶川地震发生后不到24小时，日立电梯“5.12地震紧急应对小组”成立了。日立电梯（中国）有限公司总裁潘胜荣一边通过短信和断断续续的电话与四川分公司的负责人王凯联系，一边召集公司技术骨干、调动着一切能调动的资源，做着赶赴成都前的准备。

成都双流机场刚刚可以降落民航航班，5月16日深夜，由品证总部曾东生总经理率领的救灾先遣队携带一批抢修急需电梯配件入川。到达成都后，连夜召开会议，布置落实灾区各重要楼宇电梯设施的排查、抢修计划。

华西医院的楼梯里人头攒动，大地震后谁也不敢再用电梯了。志愿者们上上下下地运送伤员，医生们也不断地在楼层间奔波。抢修电梯的第一个重点楼宇被锁定在了这里。

余震不断袭来。

日立电梯的技术骨干们仍以日本地震后电梯检验标准并结合国家电梯产品标准争分夺秒地在机房、井道等危险地段排查抢修。5月19日18:00华西医院的电梯终于又恢复运行了。与此同时，四川省办公厅、统战部大楼的电梯也在先遣队的连夜抢修下恢复运行。

就在此时，权威机构发布了余震预告，成都全城开始了大撤退。就在此时，四川分公司的蔡振宇部长与吴元贵、苏章胜、尹全波冒着余震的危险一起开电梯，协助医院对所有住院病人紧急疏散，并在20日继续在现场支援，超过38小时未眠。

除了在成都，日立电梯在各地震受灾和周边地区的分公司人员，在余震的威胁下，依然坚守岗位，日夜奋战在第一线，对电梯进行安全排查和抢修工作。

5月19日日立电梯再次派出4名经验丰富的专业人员前往灾区协助，以更好地支援受灾地区的工作。

目前，受灾地区的电梯故障已经基本排除，修复率达到了100%。对各受灾地区非在保日立电梯的用户，日立电梯在当地的分公司都与之进行了联系，如其所使用的日立电梯在震后排查及故障恢复中遇到任何疑问或困难，都可拨打日立电梯热线进行故障登记，日立电梯会立即指派专人协助进行故障修复及电梯的恢复运行工作。

5月17日，四川省技术监督局召开“全省抗震救灾电梯工作会”，与会领导对日立电梯派出高层领导在第一时间涉身险地、支援灾区电梯恢复和安全检查的做法表示高度认可。



日立电梯员工夜宿街头、坚持工作



第一批先遣队成员抵达成都双流机场

1

重建之力

Sichuan earthquake Special

日立建机灾区救援、重建显神力

5月19日夜，坐落在安徽省合肥市经济技术开发区的日立建机（中国）有限公司灯火通明，公司生产管理部和市场部的同事们忙着将运往四川灾区的第一批8台中型挖掘机装车。正当忙碌之际，合肥市常务副市长张晓麟悄然出现在现场看望大家。

经过彻夜奋战，5月20日上午10：00装载完成从合肥站出发。21日上午运抵四川投入了救灾和灾后重建中。

此次运往灾区的8台中型挖掘机是日立挖掘机中的佼佼者，适合在复杂地形和环境长时间作业，能够立即投入疏通山区道路、拆除危险建筑的作业。

日立建机（中国）有限公司、日立建机（上海）有限公司联同日立建机株式会社已表明了向四川地震灾区提供包括日本总部产品在内的折合1亿日元（约700万元人民币）的捐助。此次的支援正是其中的一部分。此后的设备，也将陆续运抵灾区，投入重建。



彻夜装载



装车完成



合肥市常务副市长张晓麟亲临装载现场



起运

2

天籁之音

Sichuan earthquake Special

日立大屏幕、大型存储设备助力灾区恢复通讯

能够从电话里听到远在他乡的亲人的声音、或是外面的救援人员能够听到“孤岛”中幸存者的声音对于大家来说都无疑是天籁之音。

5月13日下午，日立大屏幕的合作伙伴北京鸿合技术有限公司的王京总经理终于长舒了一口气，坐进了椅子上。接着迫不及待地拿起手机，把这个令人兴奋的消息告诉了日立（中国）有限公司数码影像部的吴华。

“44台70英寸的大屏幕都没坏！运转正常！中国四川移动通信数据中心的领导表扬了咱们的产品，说我们为四川大地震后的通信恢复做出了贡献呢！”

吴华放下手中的电话就把这个消息告诉了同事们。

“44台70英寸的大屏幕都没坏！运转正常！中国四川移动通信数据中心表扬了咱们了！”

大家悬着的一颗心终于落到了肚子里。

5月12日下午14：28，身处北京发展大厦18层日立（中国）有限公司的同事们都感到一阵眩晕，“是地震！”不知谁说了一声后，大家才意识到。

过了近四十分钟，人力资源部就向全公司员工发布了有关地震的消息。14：28分的地震的震源位于四川省汶川，里氏7.8级（此后修正为里氏8.0级）。

“快打电话给四川移动，问问他们怎么样了？”吴华一边说一边拿起了电话。但是，电话已经不通了。

经过了一天多的焦急等待，王京总经理终于向大家报告了一个好消息：日立的大屏幕毫发无损，并且在通信恢复中做出了贡献。

日立的这批大屏幕是四川移动在2007年购置的。这些产品都是由日本的专家设计的，大屏幕外部的每个箱体连接紧密牢固，安装时也是有抗震标准的，因此，8级地震也毫发无损。

此外，四川移动的机房里还有日立数据的几台大型存储设备，因地震有部分移位，但无大碍，均能正常运转。

这些过硬的基础设备保证了地震中的通讯恢复。

3

辟寒之屋

Sichuan earthquake Special

爱心帐篷的万里传递

5月20日，成都夜间有雨，并且得到预报当天可能有6级左右的余震，人们纷纷逃离了危楼，准备在街上过夜，一时间“蓉城帐贵”。

日立（中国）有限公司信息控制系统部王翀和川妹子吴尽受领导委派从20日上午就跑遍了北京城，搜罗到15顶帐篷，直奔机场为日立在成都的一家合资公司东方日立（成都）电控设备有限公司的受灾职工送去了。

东方日立（成都）电控设备有限公司成立于2004年11月28日，是由中国东方电气集团公司与日立公司组建的生产高压变频器、大功率直流电源、风力发电静变频装置等的中日合资企业。此次地震发生后，除有部分天花板脱落的情况外没有人员伤亡和财产损失。但是，部分员工的住房有了不同程度的裂纹，20日在发布余震预报后，他们更不敢回家居住了。

20日晚上20:00，王翀终于带着15顶包含着日立员工的爱心帐篷赶到了成都双流机场，并迅速赶往东方日立。

东方日立的同事们在来自北京的帐篷中度过了温暖而安全的一个雨夜。

爱心帐篷不仅来自北京，广州日立数据的同事们早在地震之初就已经亲自将帐篷、睡袋、防潮垫送到了灾区的伙伴们手中。



雨中送帐篷，礼轻情义重

4

仁者之心 血浓于水

Sichuan earthquake Special

日立集团高管心系灾区

在地震发生后第三天的5月15日，日立（中国）有限公司总经理川野薰同电力部的员工火速抵达成都，慰问了成都分公司的员工。同时还走访慰问了东方电气集团，将日立制作所高层的慰问信和募捐款转交给以王计董事长为首的东方电气集团各位领导，并表示愿意协助恢复生产。王计董事长以一语“危难时刻见真情”来表达感激之情。

日立员工献血不停工

报纸得知灾区血库严重缺血，伤员得不到及时的救治，日立各集团公司的员工踊跃献血。长沙日立汽车电器有限公司员工周湘涛、胡翔、蔡武、宋琦、张旭伟、董红辉、王晓纯等，主动向公司提出义务献血。

此外，各个公司除以公司名义向灾区捐款外，还组织员工为灾区捐款、捐物。目前，日立集团捐赠款额达到1,320余万元人民币。



日立员工积极捐款、捐物

5

About US

关于日立

日立集团

日立集团是全球领先的电子电气企业，总部 (TSE:6501/NYSE:HIT) 位于东京，在世界各地拥有员工约390,000人，2007年度营业额达到112,267亿日元（约1,122亿美元）。日立广泛的事业领域中为社会提供着系统、产品及服务，其中包括信息通信系统、电子设备、电力 / 产业系统、数字媒体 / 家用电器、高性能材料、物流及服务、金融服务等。

日立在中国

中国是日立最为重要的市场之一。日立在华已拥有140余家集团公司，员工约6万人（截至2008年3月底）。日立在中国所开展的业务涵盖了电力及工业设备系统、楼宇系统、城市交通系统、信息通信系统、医疗系统、电子消费产品、建设及资源开发系统、汽车系统与汽车系统材料、信息电子及面向数字家电产品的零部件与材料等极为广泛的领域。2007年度，日立集团在华控股销售额达到11,415亿日元（约合114亿美元），同比增长28%，占日立集团全球整体销售额的10.2%。到2010年度，日立在华事业规模预计将达到130亿美元。

关于日立，详情请参考：
<http://www.hitachi.com.cn>

【媒体问询】

日立（中国）有限公司公共关系部 沈悦
电话：010-65908111-9137 E-mail: yshen@hitachi.cn

普乐普公共关系顾问有限公司 高上子
电话：010-85185208-50 E-mail: gsz@prap.com.cn
